



Distr.  
GENERAL

## اتفاقية مكافحة التصحّر



ICCD/COP(2)/CST/3  
31 July 1998  
ARABIC  
Original: ENGLISH

### مؤتمر الأطراف

لجنة العلم والتكنولوجيا

الدورة الثانية

داكار، ٣-١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت

### المقاييس والمؤشرات

#### مذكرة من إعداد الأمانة

#### أولاً - مقدمة

١- طلب مؤتمر الأطراف، في مقرره ٢٢/م أ-١، إلى الأطراف والمراقبين موافاة الأمانة بتعليقاتهم على المنهجية المقترحة لمؤشرات قياس الأثر الواردة في الوثيقة ICCD/COP(1)/CST/3/Add.1. ويرد في الفرع ثانياً أدناه تولىف لهذه التعليقات.

٢- وقام مؤتمر الأطراف، بموجب المقرر نفسه ووفقاً للفقرة ٣ من المادة ٢٤ من الاتفاقية، بتعيين فريق مخصص ليؤدى دور اللجنة التوجيهية التي تشرف على عملية التشاور غير الرسمية المفتوحة باب العضوية الخاصة بالمقاييس والمؤشرات التي بدأتها في وقت سابق لجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بالتصحّر.

٣- وفي الوقت نفسه، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة أن تواصل، بالتشاور مع الفريق المخصص، هذه العملية غير الرسمية بهدف استعراض المنهجية الخاصة بمؤشرات قياس الأثر الواردة في الوثيقة ICCD/COP(1)/CST/3/Add.1، وبهدف تحديد كيفية العمل بهذه المنهجية وما إذا كان يمكن توصية مؤتمر الأطراف باستخدامها.

## ثانيا- مساهمات الأطراف والمراقبين

٤- تلقت الأمانة مساهمات مكتوبة عن المنهجية الخاصة بمؤشرات قياس الأثر الواردة في الوثيقة ICCD/COP(1)/CST/3/Add.1 من ثلاثة أطراف واثنيين من المراقبين. وتعلقت الملاحظات والمقترحات بالمنهجية المقترحة في تلك الوثيقة والتجربة المتواصلة في ميدان المقاييس والمؤشرات. وقد تكون هناك تناقضات وتداخلات، كما هي الحال في أحيان كثيرة عند تلخيص مجموعة من وجهات النظر. ويمكن إيجاز المساهمات المكتوبة على النحو التالي:

(أ) تشمل المنهجية المقترحة في هذه المرحلة جميع المسائل التي ينبغي أخذها في الاعتبار عند اختيار مؤشر أو بدائله؛

(ب) ينبغي تصميم منهجية دينامية وعملية يمكن تكييفها مع الظروف المختلفة للأقاليم؛

(ج) قد يتبين أن استخدام مؤشرات التنفيذ وحدها قاصر وقد يؤدي إلى استهلاك لا موجب له للموارد المذكورة في تقارير الأطراف. ولا بد من وضع مؤشرات لقياس الأثر في أسرع وقت ممكن؛

(د) ستطلب المنهجية المقترحة موارد بشرية ومادية لتطويرها؛ وينبغي أن يقوم الفريق المخصص للمقاييس والمؤشرات بوضع نموذج لكل منطقة دون إقليمية لاستخدامه كأداة مرجعية لوضع النظم الخاصة بمتابعة وتقييم تنفيذ الاتفاقية في مختلف المراحل، مع مراعاة النهج الاستقرائي (المتجه من القاعدة إلى القمة)؛

(هـ) يجب ضمان أن تراعي الشروط الخاصة بتنفيذ المنهجية المقترحة الهياكل القائمة وأن توفر ما يلزم لتشغيل الإجراءات القائمة؛

(و) من المفيد، عند وضع هذه المنهجية، مراعاة العمل الجاري بشأن المؤشرات وكذلك الخبرة المكتسبة في القطاعات الأخرى كالحراجة والتنوع الأحيائي؛

(ز) ينبغي أن يكون لكل مؤشر أو لكل مسألة بيانات أساسية يمكن استخدامها كنقطة انطلاق لتقييم الاتجاهات المقبلة.

## ثالثا- استنتاجات الفريق المخصص

٥- ترد استنتاجات الفريق المخصص للمقاييس والمؤشرات في الوثيقة ICCD/COP(2)/CST/3/Add.1 المعروضة على لجنة العلم والتكنولوجيا وعلى مؤتمر الأطراف.

-----